


Model No. **TY-FB9BD**

<p>デュアルビデオ端子 (BNC) ボード取扱説明書 保証書別添付</p> <ul style="list-style-type: none"> • この取扱説明書と保証書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。そのあと保存し、必要なお読みください。 • 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を必ず確かめ、販売店からお受け取りください。 • 製造番号は安全確保上重要なものです。お買い上げの際は、製品本体と保証書の製造番号をお確かめください。 	日本語
<p>BNC Dual Video Terminal Board Operating Instructions</p> <p>Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.</p>	English
<p>BNC-/Dual Video-Terminal-Board Bedienungsanleitung</p> <p>Vor dem Anschluß, Betrieb oder der Einstellung dieses Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz sorgfältig auf.</p>	Deutsch
<p>Scheda dei terminali BNC dual video Istruzioni per l'uso</p> <p>Prima di collegare, utilizzare o regolare questo apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futura consultazione.</p>	Italiano
<p>Carte de connexion active video double RVB Mode d'emploi</p> <p>Avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit ou de régler l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour référence.</p>	Français
<p>Tarjeta Dual de Terminales de Vídeo RGB Manual de instrucciones</p> <p>Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente este manual de instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.</p>	Español
<p>Блок сдвоенных видео разъемов BNC Инструкция по эксплуатации</p> <p>Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте настоящие инструкции. Сохраните данное руководство ДЛЯ последующего использования.</p>	Русский
<p>Блок подвійних відео виходів BNC Інструкція з експлуатації</p> <p>Ознайомтесь уважно з даною інструкцією перед підключенням, використанням або настройкою даного виробу. Зберігайте інструкцію з експлуатації ДЛЯ довідки у майбутньому.</p>	Українська
<p>ВНС бейне ұяларының қос тақтасы Пайдалану нұсқаулары</p> <p>Бұл өнімді жалғамас, пайдаланбас немесе реттемес бұрын мына нұсқауларды толық оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты келешекте анықтама алуға сақтап қойыңыз.</p>	Қазақский


安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。

 **警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。


■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

 してはいけない内容です。


 実行しなければならない内容です。

警告


■ 本製品の取り付け、取り外し、移動の際は必ずディスプレイ本体の電源を切りコンセントから電源プラグを抜いてください

 電源プラグをコンセントに接続したまま行くと、感電・故障の原因になります。
電源プラグを抜く

■ 煙が出たり、変な臭いや音がしたら、すぐにコンセントから電源プラグを抜いてください

 そのまま使用すると火災・感電の原因となります。
電源プラグを抜く

■ 本製品を分解したり、改造しないでください

 火災・感電・動作不良の原因になります。
分解禁止

■ 本製品の取り付け、取り外しは当社指定のサービス窓口にご依頼ください。



● 本製品のコネクター部分には直接、手を触れないでください。

静電気が流れ、部品が破壊される場合があります。

また静電気は衣服や人体からも発生するため、スチールキャビネットなどの金属製のものに触れて、静電気を逃がした後で行ってください。

● 接続ケーブルなどの部品は、必ず付属品または指定品をご使用ください。

故障や動作不良の原因になります。

付属品の確認

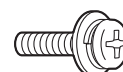
端子表示シート (1 枚)

端子ボード交換方法説明書

ねじ×4



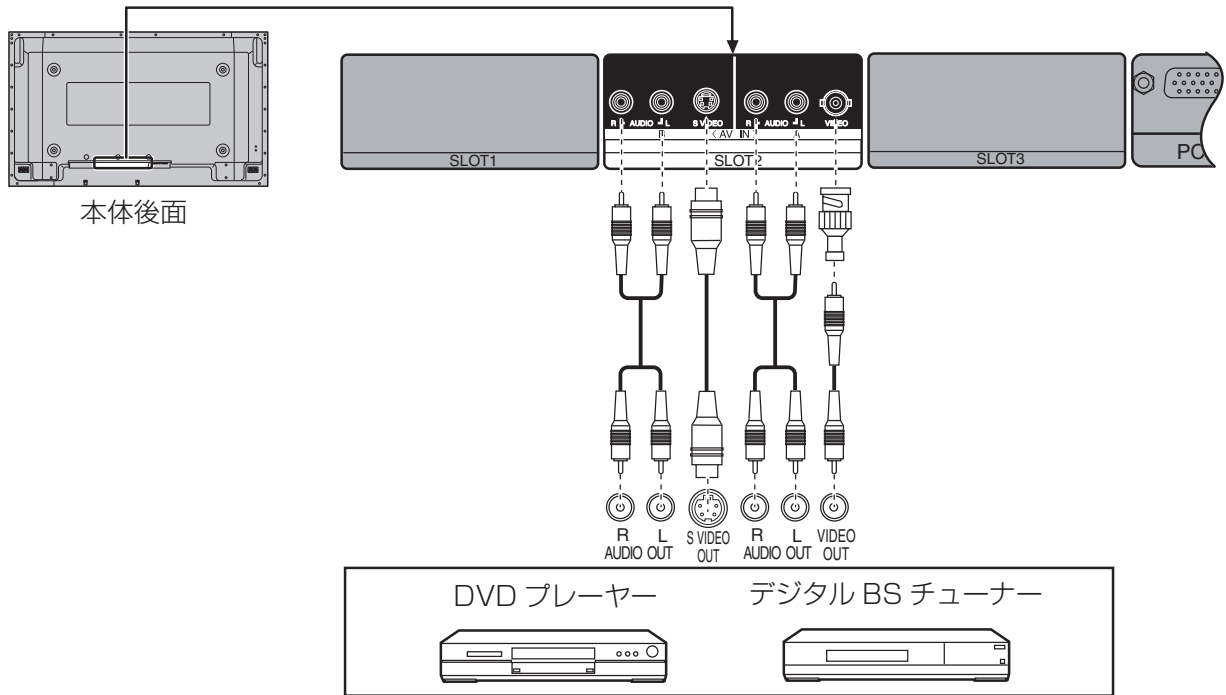
(バックカバーへの貼り付け用)



本端子ボードの装着できるディスプレイ本体のロット番号

2 スロットモデル	Slot1, Slot2
3 スロットモデル	Slot1, Slot2 (Slot3 は装着できません。)

接続



〈本ボードで対応する信号種と、対応するカラーシステム設定一覧〉

Signal name	Horizontal frequency(kHz)	Vertical frequency(Hz)	Colour System Setting on On Screen Display				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15.734	59.94	○	○			
PAL	15.625	50.00	○		○		
PAL60	15.734	59.94	○		○		
PAL-M	15.734	59.94	○		○		
PAL-N	15.625	50.00	○		○		
SECAM	15.625	50.00	○			○	
M.NTSC	15.734	59.94	○				○

お知らせ

- ・表記の機器類・ケーブルなどは別売り品です。
- ・本ボードは2入力のため、INPUT1A、INPUT1BのようにA,Bを付加したOn Screen Display表記になります。その際、BNC端子側がA、S端子側がBになります。
- ・リモコンのDIRECT INPUTボタンを押すと、A,Bが交互に切り替わります。
例：INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A … (本ボードをスロット1に装着し、INPUT1ボタンを押した場合)
- ・リモコンのINPUTボタンを押すと、A,Bを含め、ファンクションボードが装着されている入力とPC入力が順番に切り替わります。
例：INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 …
(本ボードをスロット2に装着し、INPUTボタンを押した場合)
- ・Input labelを付けた場合、選択したLABELの語尾にA,Bが付きます。
例：DVD2B (本ボードをスロット2に装着し、LABELをDVDにした時のS端子側)
- ・Picture、Sound、Set upの全項目、及びASPECTは、A,B共通の設定になります。(A,B個別に設定することはできません。AにPAL、BにNTSCといった入力にする場合はColour system設定をAutoにしてください。)
- ・Pos./Sizeは、50Hz信号で1つ、60Hz信号で1つを記憶することができます。
- ・Panasonic Auto機能はありません。
- ・A、B入力の2画面表示はできません。
- ・本ボードを使用する際、S-VIDEOとコンポジット入力の2系統を独立して使用できます。

保証とアフターサービス（よくお読みください）

修理・お取り扱い・お手入れなどのご相談は……
まず、お買い上げの販売店へお申し付けください。

保証書（別添付）

お買い上げ日・販売店名などの記入を必ず確かめ、お買い上げの販売店からお受け取りください。よくお読みのあと、保存してください。

保証期間

お買い上げ日から本機は 1 年間。

修理を依頼されるとき

組み合わせをされた機器の「取扱説明書」もよくお読みのうえ、直らないときは電源プラグを抜いて、お買い上げの販売店へご連絡ください。

- **保証期間中は**
保証書の規定に従って出張修理をさせていただきます。
- **保証期間を過ぎているときは**
修理すれば使用できる製品については、ご要望により修理させていただきます。下記修理料金の仕組みをご参照のうえ、ご相談ください。

● 修理料金の仕組み

修理料金は、技術料・部品代・出張料などで構成されています。

技術料は、診断・故障個所の修理および部品交換・調整・修理完了時の点検などの作業にかかる費用です。

部品代は、修理に使用した部品および補助材料代です。

出張料は、お客様のご依頼により製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。

補修用性能部品の保有期間

当社は、このデュアルビデオ端子（BNC）ボードの補修用性能部品を、製造打ち切り後 8 年保有しています。

注）補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

ご相談窓口における個人情報のお取り扱い

パナソニック株式会社およびその関係会社は、お客様の個人情報やご相談内容を、ご相談への対応や修理、その確認などのために利用し、その記録を残すことがあります。また、折り返し電話させていただくときのため、ナンバー・ディスプレイを採用しています。なお、個人情報を適切に管理し、修理業務等を委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に提供しません。お問い合わせは、ご相談された窓口にご連絡ください。

修理を依頼されるときご連絡いただきたい内容

ご 氏 名	
ご 住 所	付近の見取図、目印など。
電 話 番 号	呼び出しでもけっこうです。
製 品 名・品 番 お 買 い 上 げ 日	お手もとの保証書をご覧ください。
故 障 又 は 異 常 の 内 容	詳しくお願いします。
訪 問 ご 希 望 日	

パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社 映像ネットワーク事業グループ

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号 ☎ 大阪 (06) 6905 - 5574

© Panasonic Corporation 2006

Safety Precautions (be sure to observe)

WARNING

- **Never attempt to disassemble or modify this product.**
To avoid fire, shock, or failure.
 - **If you sense smoke, an odd odor, or unusual noises while in operation, immediately unplug the display.**
Switch off the display and unplug the power cord plug from the supply outlet.
To avoid fire or shock, do not leave the power of the display turned on.
 - **To avoid shock or other problems, do not leave the power cord plug plugged into the supply outlet.**
- **Please contact our designated service department for installation or change of this Product.**
To Service personnel:
Before removing or installing the Terminal Board, be sure to turn power of the display off and unplug the power cord plug from the supply outlet.

English

Handling Cautions

- **Do not touch connector contacts with hands directly.**
To avoid electrostatic damage to internal parts, before handling this product touch a large metallic object such as a steel cabinet to discharge yourself.
- **Be sure to use the supplied cable or specified parts for interconnection.**
To avoid malfunction or failure, do not use parts other than those recommended.

Accessories

Check to make sure that the following accessories are included in the Terminal board package:

- Terminal function label (1 sheet)

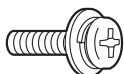


(Affix this label to the applicable slot of the rear panel of the display.)

- Terminal board replacement Instructions



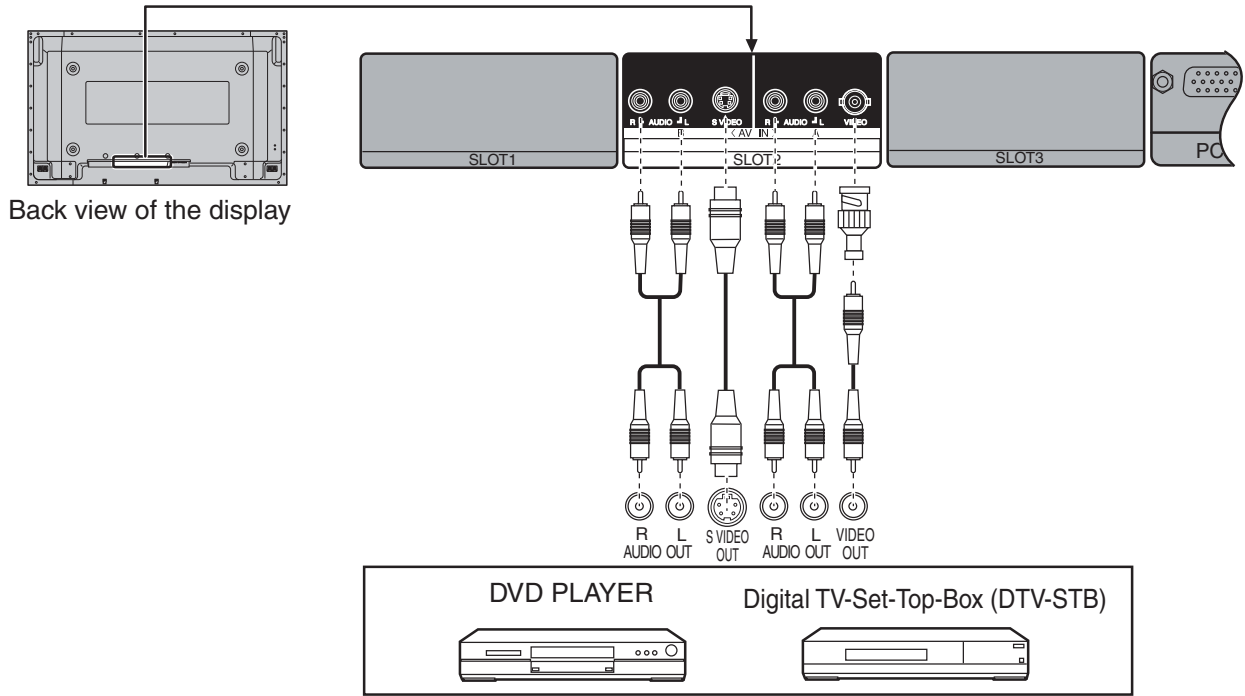
- Screw × 4



Slot Nos. of the display unit that are compatible with terminal board attachments.

2 slots model	Slot1, Slot2
3 slots model	Slot1, Slot2 [Slot3 is not compatible]

Connection



Applicable input signals and correspondent colour system setting list

Signal name	Horizontal frequency(kHz)	Vertical frequency(Hz)	Colour System Setting on On Screen Display				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15.734	59.94	○	○			
PAL	15.625	50.00	○		○		
PAL60	15.734	59.94	○		○		
PAL-M	15.734	59.94	○		○		
PAL-N	15.625	50.00	○		○		
SECAM	15.625	50.00	○			○	
M.NTSC	15.734	59.94	○				○

Notes:

- Additional equipment and cables shown are not supplied with this set.
- This terminal board has two pairs of inputs thus “-A” or “-B” is added at the end of each Input label to distinguish between those inputs. “-A” is added for the input which includes the BNC connector, “-B” is added for the input which includes the S-Video terminal.
i.e.) INPUT1A, INPUT1B
- “-A” and “-B” will be displayed alternately when press the DIRECT INPUT button on the display’s remote control.
i.e.) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (When press the INPUT 1 button with installing the terminal board in Slot 1)
- All inputs will be changed in rotation when press the INPUT button on the remote control.
i.e.) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - - (When press the INPUT button with installing the terminal board in Slot 2)
- “-A” or “-B” will be added at the end of the selected label if Input label is chosen to be displayed.
i.e.) DVD2B (When the terminal board is installed in Slot 2, the S-Video terminal is connected and DVD is chosen as a label)
- Common setting is made for “-A” and “-B” about Picture, Sound, all Set up menus and ASPECT. (Setting can be separately made if set the “Colour system” “Auto”.)
- This terminal board can memorize one Pos./Size setting for each of the Vertical Frequency reception; one is 50Hz and the other is 60 Hz.
- No Panasonic Auto is available.
- Input A and B cannot be displayed together.
- S-VIDEO and Composite inputs can be used separately.

Sicherheitsmaßnahmen (bitte beachten)

WARNUNG

- **Niemals versuchen, dieses Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren.**
Zur Vermeidung von Feuer, elektrischem Schlag oder Fehlfunktionen.
- **Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird oder nicht normale Geräusche während des Betriebs auftreten, sollte das Display sofort von der Steckdose abgetrennt werden.**
Das Display ausschalten und den Stecker von der Steckdose abtrennen.
Zur Vermeidung von Feuer oder elektrischem Schlag sollte das Display nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet gelassen werden.
- **Zur Vermeidung von elektrischem Schlag und anderen Problemen sollte der Netzstecker nicht in der Steckdose belassen werden.**

- **Bitte wenden Sie sich an die entsprechende Service-Abteilung für die Installation oder den Austausch dieses Produktes.**
Hinweis für das Wartungspersonal:
Vor dem Entfernen oder Installieren des Terminal-Boards ist sicherzustellen, daß das Display ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose abgetrennt ist.

Deutsch

Vorsicht bei der Handhabung

- **Nicht die Steckkontakte mit den Händen direkt berühren.**
Zur Vermeidung von elektrostatischen Schäden der internen Bauteile sollte vor der Handhabung dieses Gerätes immer ein großer Metallgegenstand, z.B. ein Stahlschrank zum Ableiten von elektrischer Energie berührt werden.
- **Sicherstellen, daß das mitgelieferte Kabel oder die vorgeschriebenen Bauteile für die Anschlüsse verwendet werden.**
Zur Vermeidung von Fehlfunktionen oder Ausfällen sollten keine anderen Bauteile als die empfohlenen verwendet werden.

Mitgeliefertes Zubehör

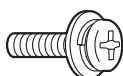
Bitte überprüfen Sie, daß das folgende Zubehör in der Packung des Terminal-Boards mitgeliefert ist:

- Aufkleber für Terminal-Funktion (1 Blatt)



(Diesen Aufkleber an dem entsprechenden Steckplatz auf der Rückseite des Displays aufkleben.)

- Schrauben × 4



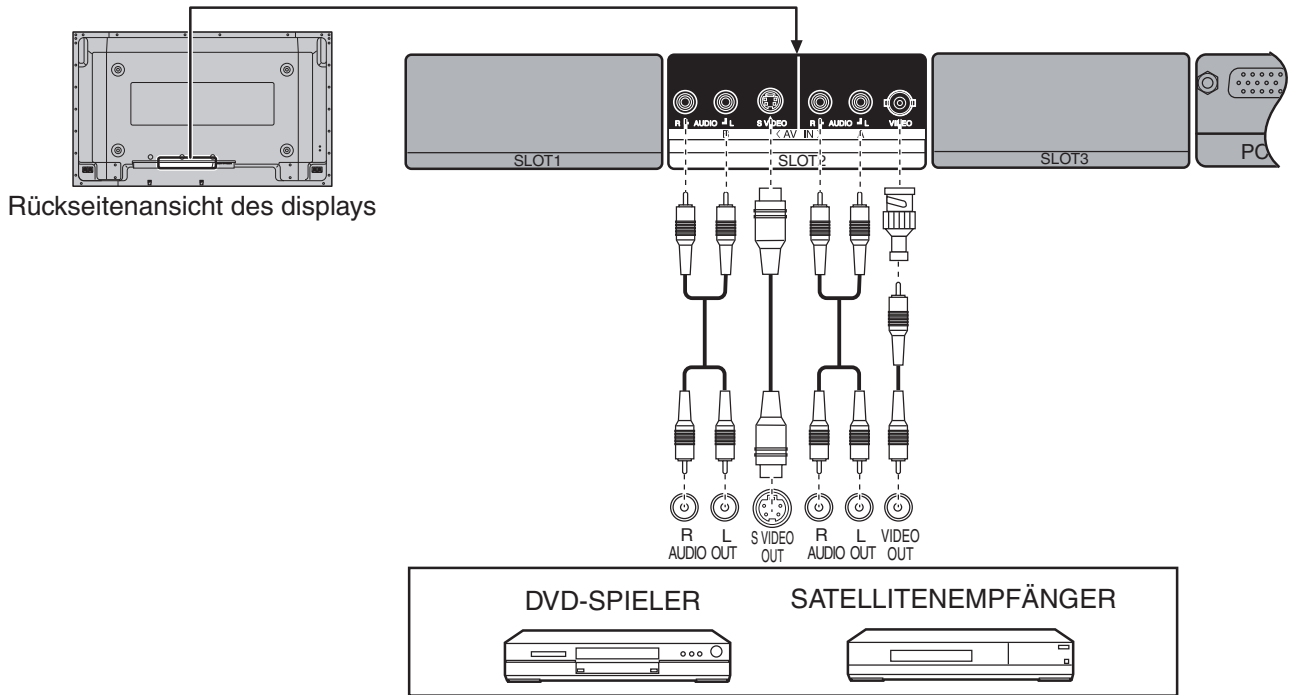
- Anleitung zum Austauschen des Terminal-Boards



Steckplatznummern auf dem display, die mit dem Terminal-Board-Zubehör kompatibel sind.

Modell mit 2 Steckplätzen	Steckplatz 1, Steckplatz 2
Modell mit 3 Steckplätzen	Steckplatz 1, Steckplatz 2, [Steckplatz 3 ist nicht kompatibel]

Anschlüsse



Verwendbare Eingangssignale und Liste der entsprechenden Farbsystemeinstellungen

Signale	Horizontale Frequenz(kHz)	Vertikale Frequenz(Hz)	Farbsystemeinstellung auf angezeigtem Display				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Hinweise:

- Die in der Abbildung gezeigten Geräte und Kabel sind nicht im Lieferumfang.
- Da dieses Terminal-Board über zwei Eingangspaare verfügt, befindet sich hinten an den einzelnen Eingangsbezeichnungen entweder "-A" oder "-B", um zwischen diesen Eingängen zu unterscheiden. "-A" wird für den Eingang mit dem BNC-Konnektor, "-B" für den Eingang mit dem S-Video-Terminal hinzugefügt.
Beispiel: INPUT1A, INPUT1B
- Wenn Sie auf der Fernbedienung des Displays die Taste DIRECT INPUT drücken, werden "-A" und "-B" abwechselnd angezeigt.
Beispiel: INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (Wenn die Taste INPUT 1 gedrückt wird und das Terminal-Board in Slot 1 installiert ist)
- Alle Eingänge werden der Reihe nach geändert, wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste INPUT drücken.
Beispiel: INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - -
(Wenn die Taste INPUT gedrückt wird und das Terminal-Board in Slot 2 installiert ist)
- "-A" oder "-B" wird am Ende der ausgewählten Bezeichnung hinzugefügt, wenn festgelegt wird, dass Signalquelle angezeigt werden soll.
Beispiel: DVD2B (Wenn das Terminal-Board in Slot 2 installiert und das S-Video-Terminal angeschlossen ist sowie DVD als Bezeichnung gewählt wird)
- Für "-A" und "-B" erfolgt eine allgemeine Einstellung bei Bild, Ton, allen Installation-Menüs und ASPECT. (Bei der Festlegung von "Farbsystem" "Auto" kann die Einstellung separat erfolgen.)
- Dieses Terminal-Board kann für jeden Empfang der vertikalen Frequenz eine Lage/Grösse-Einstellung speichern; die eine lautet 50Hz, die andere 60 Hz.
- Panasonic Auto ist nicht verfügbar.
- Eingang A und B können nicht gemeinsam angezeigt werden.
- Die Eingänge S-VIDEO und Composite können separat verwendet werden.

Precauzioni di sicurezza (da osservare strettamente)

ATTENZIONE

- **Non tentare, per nessun motivo, di smontare o modificare questo apparecchio.**
Tali azioni possono risultare in incendi, folgorazioni o disfunzioni dell'apparecchio.
- **In caso di presenza di fumo, di odori strani o di rumori sospetti nel corso del funzionamento, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.**
In questi casi spegnere lo schermo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete. Per evitare possibili incendi o folgorazioni, non lasciare mai acceso lo schermo quando non viene utilizzato.
- **Per evitare possibili folgorazioni, o altri simili problemi, non lasciare il cavo di alimentazione inserito nella presa di corrente alternata di rete.**

- **Per l'installazione dell'apparecchio, o per modifiche al suo posizionamento, rivolgersi sempre alla apposita sezione della nostra società, incaricata del servizio.**

Al personale di servizio:

Prima di togliere o installare la scheda dei terminali, verificare di aver spento lo schermo e di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

Precauzioni per l'uso

- **Non toccare direttamente con le mani i contatti dei connettori.**
Per evitare possibili danni di origine elettrostatica alle parti interne dell'apparecchio, prima di toccare l'apparecchio per trasporto o altro toccare sempre un qualche oggetto metallico di grandi dimensioni, quale un grande mobile di metallo, o i tubi del riscaldamento di casa, per scaricare l'elettrica statica presente sul proprio corpo.
- **Per i vari collegamenti usare solamente il cavo fornito, o le parti specificate.**
Per evitare possibili disfunzioni o rotture, non usare parti o pezzi diversi da quelli consigliati.

Accessori

Controllare che i seguenti accessori siano contenuti nell'imballaggio della scheda per terminale di sintonizzatore.

- Etichetta delle funzioni del terminale (1 foglio)

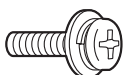


(Applicare questa etichetta alla relativa fessura ubicata sul pannello posteriore dello schermo.)

- Istruzioni per la sostituzione della scheda per terminale



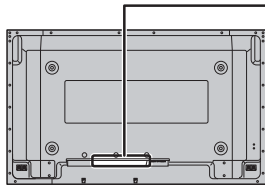
- Vite x 4



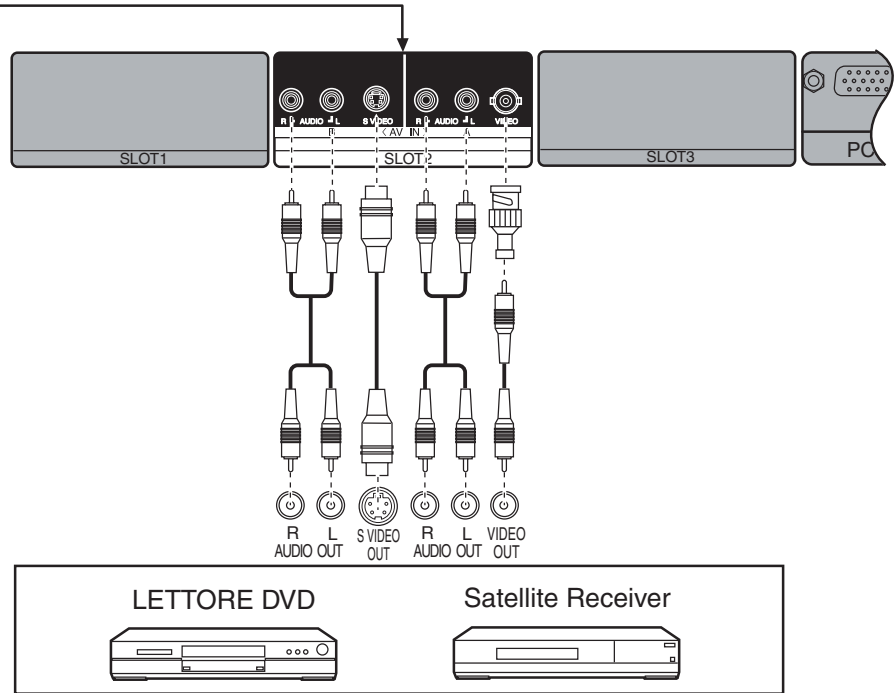
Numeri delle fessure dello schermo compatibili con il montaggio della scheda dei terminali.

Modelli con 2 fessure	Fessura 1 e Fessura 2
Modelli con 3 fessure	Fessura 1 e Fessura 2 [la Fessura 3 non compatibile]

Collegamenti



Vista posteriore dello schermo



Segnali di ingresso adeguati ed elenco del sistema colore corrispondente

Nome del segnale	Frequenza orizzontale(kHz)	Frequenza verticale(Hz)	Impostazione sistema colore selezionato su visualizzazione sullo schermo				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Note:

- Gli ulteriori componenti, cavi e prese di adattori illustrati in figura non sono forniti con lo schermo.
- Questa scheda dei terminali ha due coppie di ingressi, così che “-A” o “-B” vengono aggiunti alla fine dell’etichetta dell’ingresso per distinguere gli ingressi uno dall’altro. “-A” viene aggiunto per l’ingresso che comprende il connettore BNC, “-B” viene aggiunto per l’ingresso che comprende il terminale S-Video.
cioè) INPUT1A, INPUT1B
- “-A” e “-B” verranno visualizzati alternativamente quando viene premuto il tasto DIRECT INPUT sul telecomando del display.
cioè) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (Quando viene premuto il tasto INPUT 1 installando la scheda dei terminali in Slot 1)
- Tutti gli ingressi verranno modificati a rotazione quando viene premuto il tasto INPUT sul telecomando.
cioè) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - -
(Quando viene premuto il tasto INPUT installando la scheda dei terminali in Slot 2)
- “-A” o “-B” verranno aggiunti alla fine dell’etichetta selezionata se si è scelto di visualizzare Nome segn. ingresso.
cioè) DVD2B (Quando la scheda dei terminali è installata in Slot 2, il terminale S-Video è collegato e DVD viene scelto come etichetta)
- Per “-A” e “-B” viene effettuata una normale impostazione per quanto riguarda Immagine, Audio, tutti i menu di Approntamento ed ASPECT. (È possibile effettuare l’impostazione separatamente se è impostato “Sistema colore” “Auto”.)
- Questa scheda dei terminali può memorizzare un’impostazione Pos. /Dimen. per ognuna delle ricezioni in Frequenza Verticale; una è di 50Hz e l’altra è di 60 Hz.
- Panasonic Auto non è disponibile.
- Gli ingressi A e B non possono essere visualizzati insieme.
- Gli ingressi S-VIDEO e attivazione passante possono essere utilizzati separatamente.

Italiano

Précautions relatives à la sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT

- **Ne tentez pas de démonter ni de modifier cet appareil.**
Cela afin d'éviter les risques d'incendie, de secousse électrique ou d'anomalie.
- **Si vous sentez une odeur de fumée ou une odeur anormale, si des bruits inhabituels se produisent pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'écran.**
Mettez l'écran hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne laissez pas l'écran sous tension.
- **Pour éviter tout risque d'électrocution, ne laissez pas la fiche du cordon d'alimentation branchée sur la prise secteur.**

- **Pour l'installation ou la modification de cet appareil, veuillez prendre contact avec notre service d'entretien désigné.**

A l'attention du personnel d'entretien:

Avant de déposer ou d'installer la carte de connexion, assurez-vous que l'écran est hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

Précautions de manipulation

- **Ne touchez pas les contacts du connecteur directement avec les mains.**
Pour éviter que les organes internes ne soient endommagés par une décharge d'électricité statique, touchez un objet métallique de grande taille, par exemple une armoire métallique, pour vous décharger de l'électricité accumulée avant de manipuler l'appareil.
- **Pour effectuer l'interconnexion, n'utilisez que le câble et les pièces fournis.**
Pour éviter une anomalie de fonctionnement ou une panne, n'utilisez aucune pièce autre que celles prescrites.

Accessoires

Assurez-vous que les accessoires suivants font bien partie de l'emballage de la carte de connexion:

- Etiquette de fonction de la carte de connexion (1 pièce)

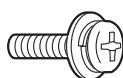


(Apposez l'étiquette sur la fente utilisée du panneau arrière de l'écran.)

- Instructions de remplacement de la carte de connexion



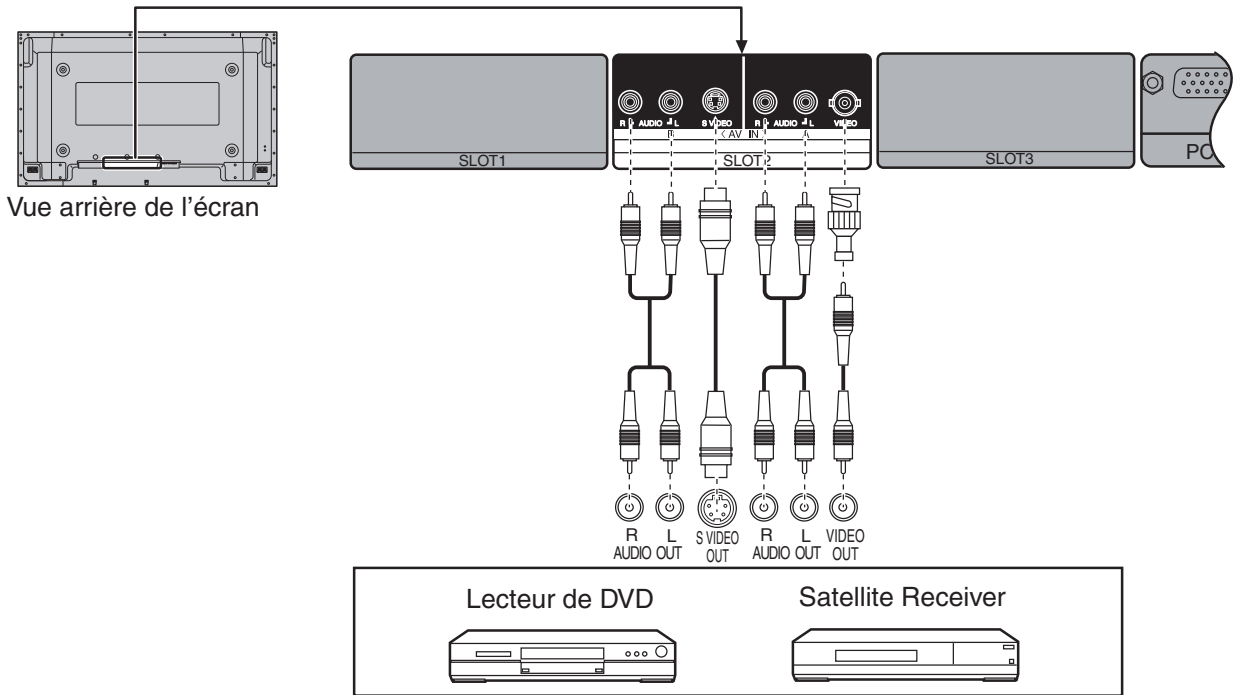
- Vis × 4



Numéros de fentes de l'écran compatibles avec les cartes de connexion accessoires.

Modèle à 2 fentes	Fente1, Fente2
Modèle à 3 fentes	Fente1, Fente2 [la fente3 n'est pas compatible]

Raccordements



Signaux d'entrée applicables et liste de paramétrage du système correspondant de couleurs.

Nom du signal	Fréquence horizontale(kHz)	Fréquence verticale(Hz)	Paramétrage du système de couleurs sur l'affichage sur écran				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Remarques:

- Les appareils et les câbles et les adaptateurs montrés ne sont pas fournis avec cet appareil.
- Cette carte de connexion dispose de deux paires de fentes. Ainsi "-A" ou "-B" est spécifié sur chaque étiquette de fente pour les distinguer. "-A" est spécifié sur la fente qui comprend le connecteur RVB et "-B" est spécifié pour la fente qui comprend le connecteur S-Video.
Par exemple) INPUT1A, INPUT1B
- "-A" et "-B" s'affichent de manière alternative lorsque la touche DIRECT INPUT est appuyée sur la télécommande de l'affichage.
Par exemple) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (lorsque la touche INPUT 1 est appuyée lors de l'installation de la carte de connexion dans le Slot 1)
- Toutes les entrées peuvent être changées tour à tour en appuyant sur la touche INPUT de la télécommande.
Par exemple) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - - (lorsque la touche INPUT est appuyée lors de l'installation de la carte de connexion dans le Slot 2)
- "-A" ou "-B" sera spécifié sur l'étiquette sélectionnée si Étiquette _entrée est intentionnellement affichée.
Par exemple) DVD2B (Lorsque la carte de connexion est installée dans Slot 2, le terminal S-Video est connecté et DVD est choisi sur affichage)
- Le paramétrage habituel est établi pour "-A" et "-B" en ce qui concerne les menus de Image, Son, et Configuration et ASPECT. (Il est possible de réaliser séparément le paramétrage en activant le "Système couleur" "Auto".)
- Cette carte de connexion est capable de mémoriser un paramétrage de Taille/Pos. pour chacune des réceptions de fréquence verticale ; l'une est de 50Hz, l'autre de 60 Hz.
- Panasonic Auto n'est pas disponible.
- Il n'est pas possible d'afficher les entrées A and B simultanément.
- Il est possible d'utiliser les entrées S-VIDEO et connexion active séparément.

Precauciones de seguridad (Asegúrese de cumplir estas precauciones)

ADVERTENCIA

- **No intente nunca desmontar o modificar este producto.**
Para evitar un incendio, descarga eléctrica o fallo.
- **Si nota humo, un mal olor o ruidos extraños durante el funcionamiento, desenchufe inmediatamente la pantalla.**
Apague la pantalla y desenchúfela de la toma de corriente.
Para evitar un incendio o una descarga eléctrica, no deje conectada la alimentación de la pantalla.
- **Para evitar descargas eléctricas u otros problemas, no deje enchufada la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente.**

- **Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio designado para instalar o cambiar este producto.**
Al personal de servicio:
Antes de retirar o instalar la tarjeta de terminales, asegúrese de desconectar la alimentación de la pantalla y desenchufar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.

Precauciones de manejo

- **No toque directamente con las manos los contactos de los conectores.**
Para evitar que la electricidad estática estropee las partes internas, antes de manejar este producto, toque un objeto metálico grande como, por ejemplo, un armario de acero para descargarse usted mismo de la electricidad estática.
- **Asegúrese de utilizar los cables suministrados y las partes especificadas para hacer la interconexión.**
Para evitar fallos del funcionamiento y otros problemas, no utilice otras partes diferentes de las recomendadas.

Accesorios

Asegúrese de que en el paquete de la tarjeta de terminales se encuentren los accesorios siguientes:

- Etiqueta de funciones de terminales (1 hoja)

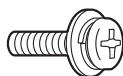
- Instrucciones para el reemplazo de la tarjeta de terminales



(Fije esta etiqueta en la ranura aplicable del panel trasero de la pantalla.)



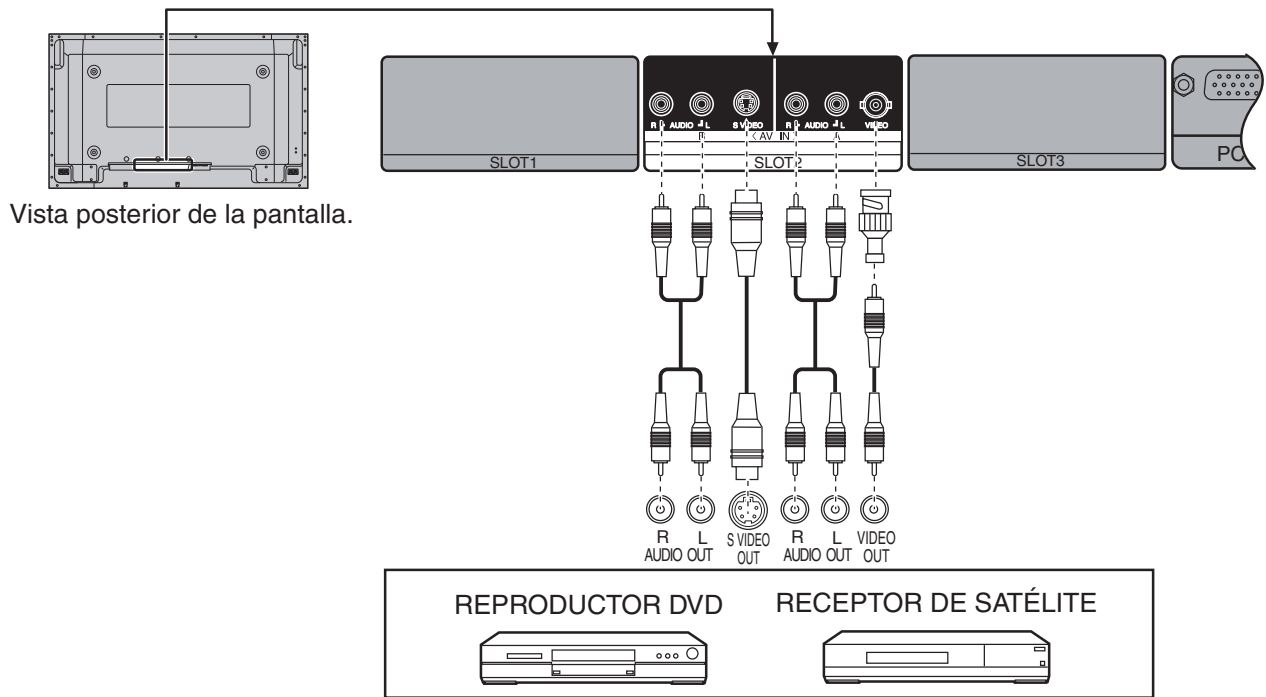
- Tornillo × 4



Números de ranuras de la pantalla que son compatibles con los accesorios de tarjetas de terminales.

Modelo de 2 ranuras	Ranura 1, Ranura 2
Modelo de 3 ranuras	Ranura 1, Ranura 2 [La ranura 3 no es compatible]

Conexiones



Señales de entrada aplicables y lista correspondiente de configuraciones de sistemas de color

Nombre de la señal	Frecuencia horizontal(kHz)	Frecuencia vertical(Hz)	Configuración de Sistemas de Color en la Visualización en Pantalla				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Notas:

- El equipo adicional, los cables y los enchufes de adaptador no se suministran con este aparato.
- Esta tarjeta de terminales tiene dos pares de entradas, “-A” o “-B”, agregados en la punta de la etiqueta de cada entrada, para distinguir así entre esas entradas. “-A” se agrega para la entrada que incluye el conector RGB, “-B” se agrega para la entrada que incluye el terminal de S-Video.
Por ejemplo) INPUT1A, INPUT1B
- “-A” y “-B” serán visualizados alternativamente cuando pulse el botón DIRECT INPUT en el mando a distancia de la pantalla.
Por ejemplo) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (Cuando se pulse el botón INPUT 1 con la instalación de la tarjeta de terminales en Slot 1)
- Todas las entradas serán cambiadas en forma rotativa cuando se pulse el botón INPUT del mando a distancia.
Por ejemplo) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - -
(Cuando se pulse el botón INPUT botón con la instalación de la tarjeta de terminales en Slot 2)
- “-A” o “-B” serán agregados al final de la etiqueta seleccionada si se elige visualizar Etiqueta de entrada.
Por ejemplo) DVD2B (Cuando la tarjeta de terminales esté instalada en Slot 2, el terminal de S-Vídeo está conectado y se elije DVD como etiqueta)
- Hay una configuración común para “-A” y “-B” en cuanto a Imagen, Sonido, todos los menús Configuración y ASPECT. (Puede hacerse una configuración independiente para si se ha establecido el “Sistema de color” “Auto”.)
- Esta tarjeta de terminales puede memorizar una configuración Pos. /Tamaño para cada una de las recepciones de Frecuencia Vertical; una es de 50Hz y la otra de 60 Hz.
- Panasonic Auto no está disponible.
- Las entradas A y B no puede visualizarse conjuntamente.
- Las entradas S-VIDEO y de Señal de Vídeo Pasante y Activa pueden usarse por separado.

Инструкции по мерам предосторожности (которым необходимо следовать)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не пытайтесь разбирать или дорабатывать данное изделие.**
Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или отказу.
- **Немедленно отсоедините дисплей, если во время работы появляется дым, посторонний запах или шум.**
Выключите питание дисплея и выньте из розетки вилку сетевого шнура.
Во избежание возгорания или поражения электрическим током не оставляйте включенным питание дисплея.
- **Во избежание поражения электрическим током и других проблем не оставляйте в розетке вилку сетевого шнура.**

- **По вопросам, связанным с монтажом или заменой данного изделия, обращайтесь в указанное сервисное предприятие.**
Сервисному персоналу:
Перед снятием или установкой платы соединителей, не забудьте выключать питание дисплея и вынимать из розетки вилку сетевого шнура.

Меры предосторожности при обращении

- **Не касайтесь руками контактов электрических разъемов.**
Прежде чем браться за данное изделие, коснитесь большого металлического предмета, например, стального шкафа, чтобы избавиться от статического электричества, которое может повредить внутренние детали изделия.
- **Используйте только прилагаемый кабель и указанные соединительные детали.**
Во избежание неполадок или отказа нельзя использовать никакие детали, кроме рекомендованных.

Принадлежности

Убедитесь, что в упаковке платы соединителей находятся следующие принадлежности:

- Идентификационная наклейка соединителей (1 листок)

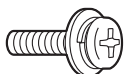


(Приклейте эту наклейку на соответствующий слот задней панели дисплея.)

- Инструкция по замене платы соединителей



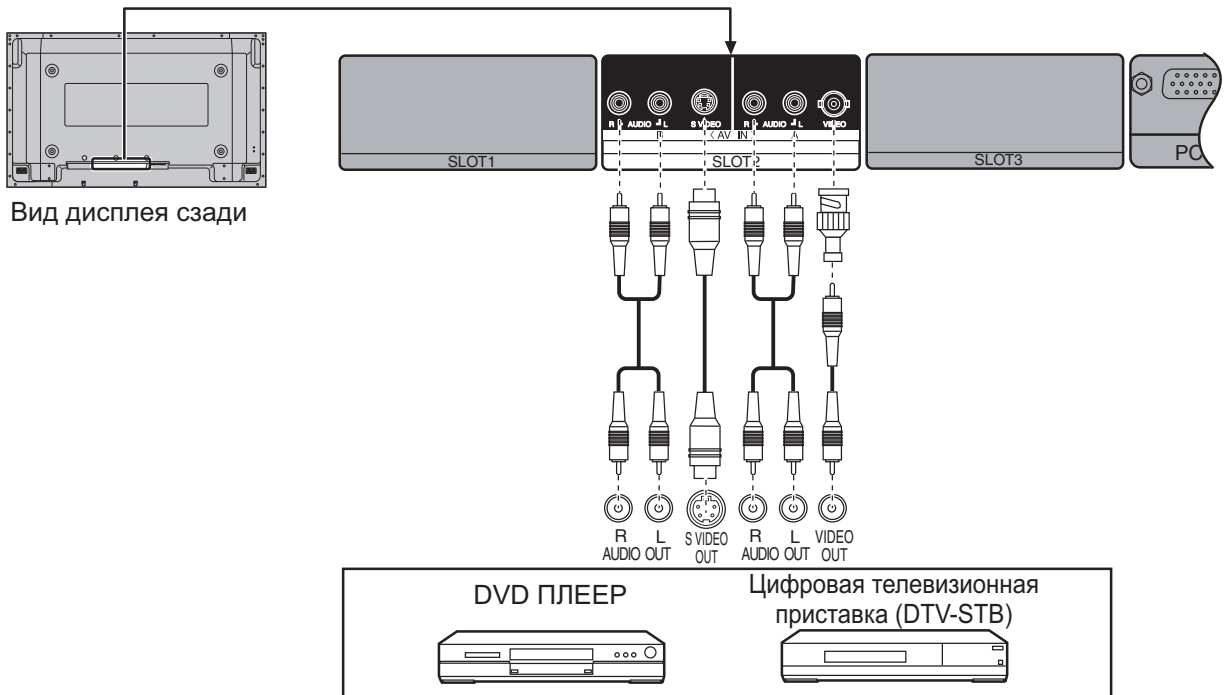
- Винт x 4 шт.



Номера слотов дисплея, совместимых с креплениями платы соединителей.

Модель с 2 слотами	Slot1, Slot2
Модель с 3 слотами	Slot1, Slot2 [Slot3 не совместим]

Подключение



Поддерживаемые входные сигналы и перечень соответствующих настроек систем цвета

Наименование сигнала	Частота строк (кГц)	Частота кадров (Гц)	Настройка системы цвета в экранном меню				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Примечания:

- Дополнительные устройства и кабели, показанные на рисунке, не входят в данный комплект.
- Поскольку данная плата соединителей снабжена двумя входами, в конце каждой метки входов добавлена буква “-А” или “-В”, которая позволяет различать входы. Буква “-Д” добавлена для входа, который включает байонетный соединитель, а буква “-В” добавлена для входа, который включает соединитель S-Video. т.е.) INPUT1A, INPUT1B
- “-Д” и “-В” будут попеременно отображаться при нажатии кнопки DIRECT INPUT на пульте ДУ дисплея. т.е.) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (При нажатии кнопки INPUT 1, если плата соединителей установлена в Slot 1)
- При нажатии кнопки INPUT на пульте ДУ все входы будут переключаться по кругу. т.е.) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - - (При нажатии кнопки INPUT, если плата соединителей установлена в Slot 2)
- Если выбран режим отображения Имя входа, в конце выбранной метки будет добавляться буква “-А” или “-В”. т.е.) DVD2B (Если плата соединителей установлена в Slot 2, подключен соединитель S-Video, и в качестве метки выбран DVD.)
- Для “-А” и “-В” принимаются общие настройки параметров Изображение, Звук, всех меню Установка и ASPECT. (Индивидуальная настройка возможна, если установить “Цветовая система” на “Авто”.)
- В памяти данной платы соединителей может храниться по одной настройке Поз.размер на каждую из принимаемых частот кадров: одна 50 Гц, а вторая 60 Гц.
- Функция Papasopic Авто недоступна.
- Входы А и В не могут отображаться вместе.
- S-VIDEO и композитные входы можно использовать отдельно.

Застереження щодо безпеки (обов'язково дотримуйтесь їх)

УВАГА!

- Не намагайтесь розбрати або модифікувати даний виріб.
Це може призвести до виникнення пожежі, ураження струмом або пошкодження плати.
- При появі запаху диму, дивних запахів або незвичайних шумів під час роботи негайно вимкніть плазмовий дисплей.
Вимкніть дисплей та відключіть шнур живлення від розетки.
Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження струмом, обов'язково вимкніть живлення дисплея.
- Щоб уникнути ураження струмом та інших проблем, відключіть шнур живлення від розетки змінного струму.

- Будь ласка зверніться у наш спеціалізований відділ з обслуговування для встановлення або заміни даного виробу.
Для обслуговуючого персоналу:
Перед вийманням або встановленням плати терміналів обов'язково вимкніть живлення дисплея та відключіть шнур живлення від розетки змінного струму.

Застереження щодо використання

- Не торкайтесь контактів з'єднувача руками.
Щоб уникнути пошкодження плати від електростатичного заряду, перед тим як взяти її в руки, доторкніться спершу до металевих виробів, наприклад, сталю стелажа, для того, щоб зняти з себе заряд.
- Для підключення використовуйте тільки доданий кабель або рекомендовані деталі.
Щоб уникнути пошкодження плати, використовуйте тільки рекомендовані деталі.

Аксесуари

Упевніться, що у комплекті плати терміналів наявні наступні аксесуари:

- Наклейка з позначенням терміналів (1 аркуш)

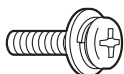


(Прикріпіть дану наклейку на відповідний спот на задній панелі дисплея.)

- Інструкція з заміни плати терміналів



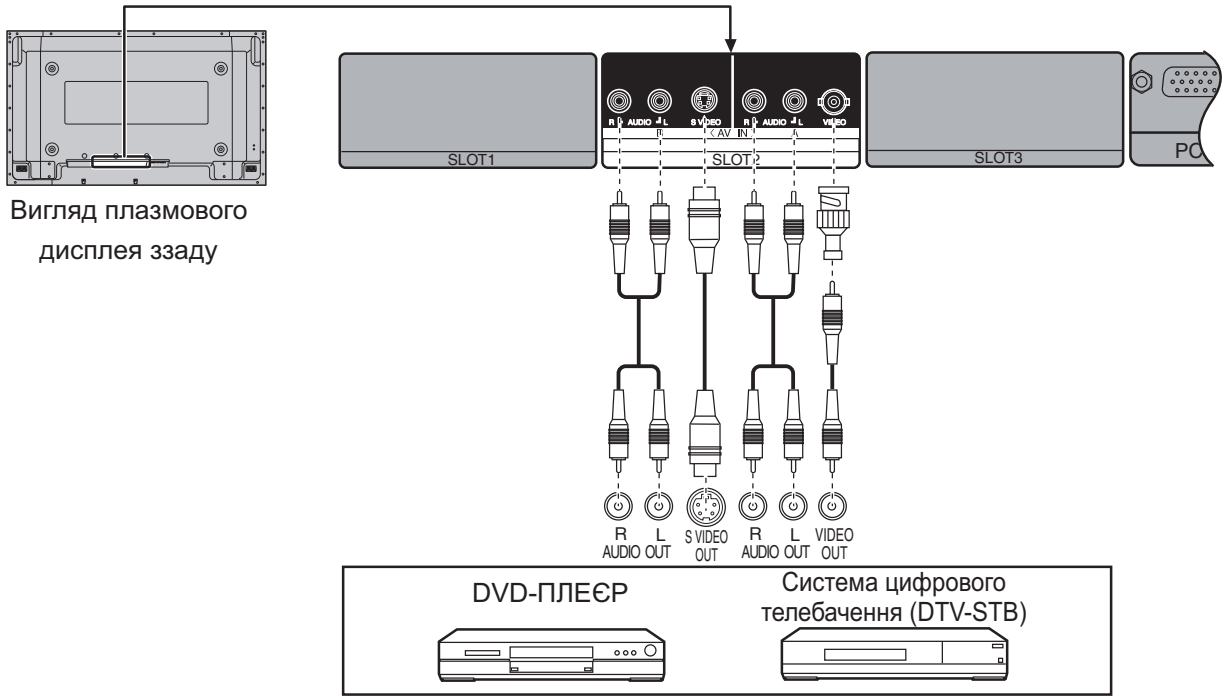
- Гвинти x 4



Номери спотів на панелі дисплея, що підходять для кріплення плати терміналів.

Модель із 2 спотами	Slot1, Slot2
Модель із 3 спотами	Slot1, Slot2 [Slot3 не підходить]

Підключення



Список настройок сумісних входних сигналів та відповідних кольорних систем

Тип сигналу	Горизонтальна розгортка (кГц)	Вертикальна розгортка (Гц)	Настройка кольорної системи на екрані плазмового дисплея				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Примітки:

- Зображене додаткове обладнання та кабелі не входять у даний комплект.
- Дана плата терміналів має дві пари входів, тому для зручності розрізнення в кінці позначення кожної з них додано літеру "-А" або "-В". Літера "-А" додана до позначення входу, який включає з'єднувач BNC, а "-В" - до входу, який включає термінал S-Video.
- Літери "-А" та "-В" будуть відображатись по чергово на дисплеї пульта дистанційного керування при натисканні кнопки DIRECT INPUT.
- Літери "-А" та "-В" будуть відображатись по чергово на дисплеї пульта дистанційного керування при натисканні кнопки INPUT 1 → INPUT 2A → INPUT 2B → INPUT 3 → PC → INPUT 1 - - - (При натисканні кнопки INPUT 1, коли плата терміналів встановлена у елоті Slot 1)
- При натисканні кнопки INPUT на пульті дистанційного керування здійснюється по чергово зміна усіх типів входу.
- Літери "-А" та "-В" буде додана в кінці вибраного позначення, якщо вибрана опція відображення Ім'я входу.
- Для терміналів -А та -В здійснюється спільна настройка меню Изображение, Звук та Установка, а також опції ASPECT. (Настройки можна виконувати окремо при встановленні опцій "Цветовая система" та "Авто".)
- Дана плата терміналів здатна запам'ятовувати по одній настройці Поз.Іразмер для приймання з частотою 50 Гц та 60 Гц.
- Функція Rapasopic Авто недоступна.
- Входи А та В не можуть відображатись одночасно.
- Входи S-VIDEO та Композитний можна використовувати окремо.

Қауіпсіздік шаралары (сақтауды ұмытпаңыз)

АБАЙЛАҢЫЗ

- Ешқашан бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе түрін өзгертпеңіз.
Өртке, электр тогының соғуына немесе ақаулыққа жол бермеу үшін.
- Егер түтіннің иісін, жағымсыз иісті немесе ерекше шуларды жұмыс істеп тұрғанда сезсеңіз, дисплейді бірден ток көзінен суырыңыз.
Дисплейді өшіріп, электр шнурын ток көзінен суырып алыңыз.
Өртке немесе электр тогының соғуына жол бермеу үшін дисплейді қосулы қалдырмаңыз.
- Электр тогының соғуына немесе басқа ақауларға жол бермеу үшін электр шнурын ток көзіне қосулы қалдырмаңыз.

- Бұл өнімді орнату немесе өзгерту үшін арнайы қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Қызмет көрсету маманына:
Терминалдар тақтасын шешпестен немесе орнатпастан бұрын дисплейді өшіріп, электр шнурын ток көзінен ажыратуды ұмытпаңыз.

Қолдану нұсқаулары

- Коннекторлардың байланыстарын қолыңызбен ұстамаңыз.
Ішкі бөлшектеріне электростатикалық зақым келтірмеу үшін бұл өнімді қолданбастан бұрын болаттан жасалған корпус сияқты металл затқа қолыңызды тигізіп, зарядсызданып алыңыз.
- Өзара байланыс үшін жинақтағы кабельді немесе көрсетілген бөлшектерді пайдалануды ұмытпаңыз.
Ақауларға жол бермеу үшін ұсынылғандардан басқа бөлшектерді пайдаланбаңыз.

Керек-жарақтар

Төмендегі керек-жарақтардың терминалдар тақтасының пакетінде қамтылғанына көз жеткізіңіз:

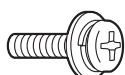
- Терминалдың функциясы көрсетілген жапсырма (1 парақ) Терминалдар тақтасын ауыстыруға қатысты нұсқаулар



(Бұл жапсырманы дисплейдің артқы панеліндегі қолданылатын слотқа жабыстырыңыз.)



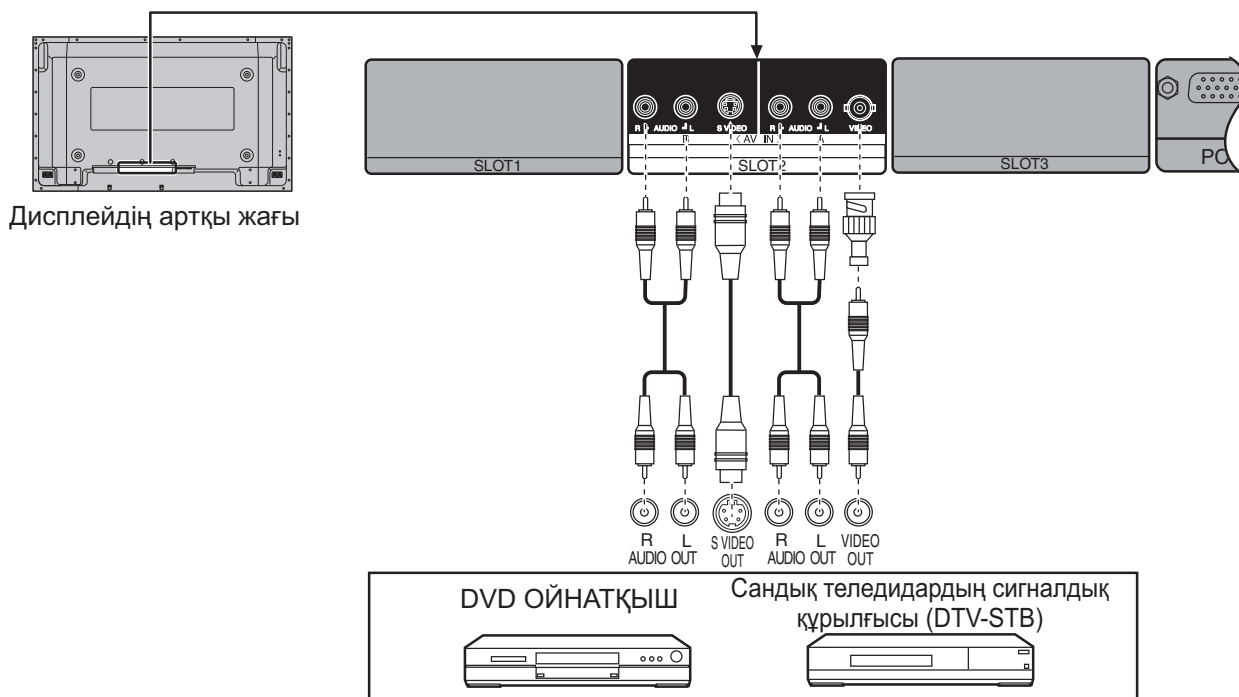
- Бұранда × 4



Терминалдар тақтасына бекітілгендермен сәйкес келетін дисплейдің слот нөмірлері.

2 слотты модель	Slot1, Slot2
3 слотты модель	Slot1, Slot2 [Slot3 үйлесімді емес]

Жалғау



Қолданылатын кіріс сигналдары мен сәйкес түс жүйесінің параметрі тізімі

Сигналдың аты	Жолдар жиілігі (кГц)	Өрістер жиілігі (Гц)	Қосұлы дисплейдегі түс жүйесінің параметрін орнату				
			AUTO	NTSC	PAL	SECAM	M.NTSC
NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
PAL	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL60	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-M	15,734	59,94	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
PAL-N	15,625	50,00	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
SECAM	15,625	50,00	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
M.NTSC	15,734	59,94	<input type="radio"/>				<input type="radio"/>

Ескертпелер:

- Көрсетілген қосымша жабдық пен кабельдер бұл құрылғымен бірге берілмейді.
- Бұл терминалдар тақтасында екі кіріс көзінің жұбы бар: сол кіріс көздерін ажырату үшін “-А” не “-В” әрбір кіріс көзі белгісінің соңына қосылады. “-А” BNC коннекторын қамтитын кіріс ұясына жалғанады, “-В” S-Video терминалын қамтитын кіріс ұясына жалғанады.
мысалы) INPUT1A, INPUT1B
- “-А” және “-В” дисплейдің қашықтан басқару пультіндегі DIRECT INPUT түймесі басылғанда балама түрінде көрсетіледі.
мысалы) INPUT1A → INPUT1B → INPUT1A - - - (Терминалдар тақтасын Slot1 ішіне орнату кезінде INPUT 1 түймесін басқанда)
- Барлық кіріс көздері қашықтан басқару пультіндегі INPUT түймесі басылғанда ретімен өзгереді.
мысалы) INPUT1 → INPUT2A → INPUT2B → INPUT3 → PC → INPUT1 - - -
(Терминалдар тақтасын Slot 2 ішіне орнатқан кезде INPUT түймесін басқанда)
- Кіріс көзі белгісі көрсетілуге таңдалғанда, “-А” не “-В” таңдалған жапсырманың соңына қосылады.
мысалы) DVD2B (Терминалдар тақтасы Slot 2 ішіне орнатылғанда, S-Video терминалы жалғанады және DVD жапсырма ретінде таңдалады)
- Жалпы параметр Изображение, Звук, барлық Установка мәзірлері мен ASPECT “-А” және “-В” үшін жасалады. (Егер “Цветовая система” “Авто” белгіленген болса параметр жеке жасалады.)
- Бұл терминалдар тақтасы әр өріс жиілігіне бір Поз./размер параметрін есте сақтай алады; біреуі 50 Гц, екіншісі 60 Гц.
- Ешқандай Panasonic Авто жоқ.
- А және В кіріс көзін бірге көрсетуге болмайды.
- S-VIDEO және құрамдас кіріс ұялары бөлек қолданылады.

Memo

A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page.

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2006

M0306-3041